

Arabiska

# Till dig som skall hjärtoppereras

Information till patient och närstående



إلى من سوف يخضع لعملية

جراحية في القلب

معلومات إلى المريض و أقربائه

القلب

عيادة الجراحة الصدرية

مستشفى سالغرينسكا الجامعية في يوتيبيوري

## المحتوى

|    |  |
|----|--|
| 4  | أهلاً وسهلاً بك .....                                  |
| 5  | القلب السليم .....                                     |
| 6  | القلب العليل .....                                     |
| 6  | مرض الشريان التاجي .....                               |
| 6  | عملية الشريان التاجي (المَجَاذَة أو ACB أو CABG) ..... |
| 7  | مرض صمامات القلب .....                                 |
| 7  | عملية صمامات القلب .....                               |
| 8  | مخاطر جراحة القلب .....                                |
| 8  | التبغ يؤثّر على نتيجة العملية .....                    |
| 8  | الامتناع عن تعاطي التبغ بمناسبة إجراء العملية .....    |
| 9  | سلسلة الرعاية .....                                    |
| 9  | ..... مُنَبِّقو العمليات .....                         |
| 9  | ..... مُنَبِّقَة المرضى .....                          |
| 10 | التحضيرات قبل الدخول إلى المستشفى .....                |
| 11 | في يوم الدخول إلى المستشفى .....                       |
| 12 | أمر يجب التفكير بها قبل الدخول إلى القسم .....         |
| 13 | الأمسية التي تسبق العملية .....                        |
| 13 | في صباح يوم العملية .....                              |
| 14 | قسم عمليات الصدر .....                                 |
| 15 | قسم العناية المركزة في العيادة الصدرية (TIVA) .....    |
| 16 | قسم العناية الصدرية المتوسطة (TIMA) .....              |
| 16 | قسم الرعاية الصدرية 12-25 .....                        |
| 16 | الاتصالات الهاتفية .....                               |
| 17 | الروتينات اليومية في القسم .....                       |
| 17 | العلاج الطبيعي وإعادة التأهيل .....                    |
| 18 | عظم الصدر (القصّ) .....                                |
| 18 | الألم .....  |
| 18 | اضطرابات في إيقاع ضربات القلب .....                    |
| 19 | الخروج من المستشفى .....                               |
| 19 | الإجازة المرضية .....                                  |

|    |   |
|----|---|
| 19 | .....بعد وصولك إلى البيت                                      |
| 19 | .....ردود الأفعال النفسية                                     |
| 19 | .....قيادة السيارة  |
| 19 | .....الجنس  |
| 20 | .....النشاط الجسدي  |
| 20 | .....انتفاخ الرجلين   |
| 20 | .....مراقبة جرح العملية                                       |
| 20 | .....انتبه إلى ما يلي   |
| 21 | .....بمن سأتصل إذا لم أكن على ما يرام بعد الخروج من المستشفى؟ |
| 21 | .....القاطنون خارج يوتيوبوري                                  |
| 21 | .....القاطنون في منطقة يوتيوبوري                              |
| 21 | .....إذا كنت مُستاء   |
| 21 | .....ملاحظات خاصة بك  |

## أهلاً وسهلاً بك

نودّ من خلال كتّيب المعلومات هذا أن نرحّب بك وبأقربائك في عيادة الجراحة الصدرية في مستشفى سالغرينسكا الجامعية في يوتيبوري .  
والغاية من هذا الكتّيب هي تزويدك بمعلومات عمّا سيجري هنا عند إجراء عملية جراحية في القلب

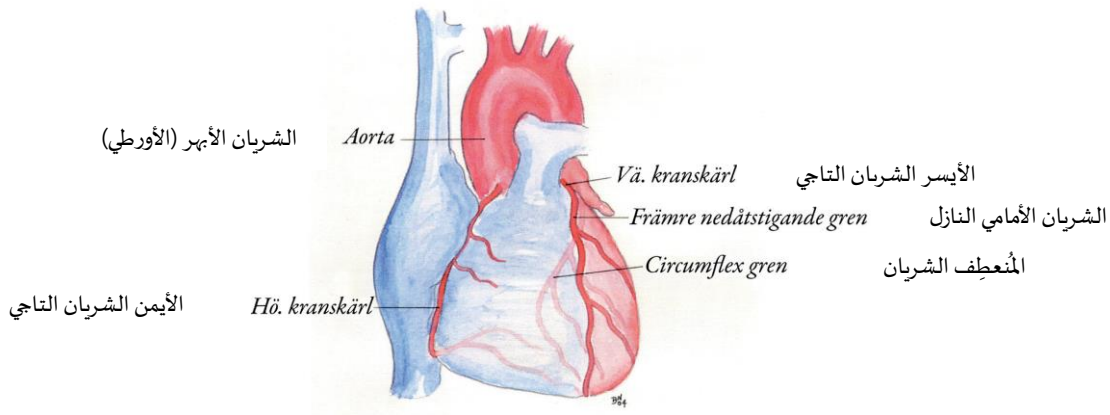


إن عمليات الجراحية في القلب روتين يومي بالنسبة لنا نحن الذين نعمل هنا في قسم الجراحة الصدرية، حيث إننا نقوم بما معدّله 1100 عملية جراحية في القلب في كل عام. ونحن نتفهم أنك تشعر ببعض القلق حيال المجهول، ولذلك نريد نحن الذين نعمل هنا أن نبذل قصارى جهودنا لكي نجعلك تشعر بالاطمئنان وأن تكون على اطلاع جيد وأن تتلقّى معاملة حسنة أثناء زيارتك هنا. وهدفنا هو أن نجتمع ما بين العلاج الاحترافي والعناية الجيدة

!أهلاً وسهلاً بك

## القلب السليم

القلب هو عضلة مجوّفة تقع داخل كيس القلب (الشَّغاف) خلف عظم الصدر (القصّ). وهناك جدار فاصل يقسم القلب إلى نصفين: أيمن وأيسر، وهما بدورهما ينقسمان إلى أذنين وبُطين. والقلب مزوّد بأربعة صمامات لكي تجعل الدم يدور باتجاه واحد فقط: صمامان في النصف الأيمن من القلب هما الصمام الرئوي والصمام التُّلاتي الشُّرف، وصمامان في النصف الأيسر من القلب هما الصمام التاجي والصمام الأبهري. يتم تفريغ الدم من الجسم في النصف الأيمن من القلب، ويتمّ ضخّه من هنا إلى الرئتين حيث يمتص الأوكسجين الجديد ثم يعود إلى النصف الأيسر من القلب حيث يتمّ ضخّ الدم الغني بالأوكسجين إلى الجسم عن طريق الشريان الأبهري. وبعد ذلك يتجمّع الدم مرة أخرى في النصف الأيمن من القلب وتنتهي الدورة الدموية.



القلب هو عضلة تحتاج إلى الدم الغني بالأوكسجين كي تستطيع أن تعمل. والأوعية الدموية التي تزوّد القلب بالدم تسمى الشرايين التاجية. وتنبثق الشرايين التاجية عن الشريان الأبهري وتتفرّع في القلب.

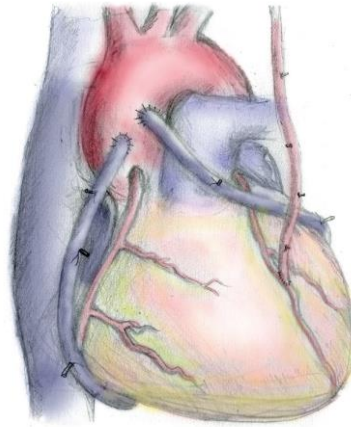
## القلب العليل

### مرض الشريان التاجي

قد يسبب تصلُّب الشرايين في القلب ازدياد التضيُّقات، ممَّا يقلل من حصول القلب على ما يحتاجه من الدم الغني بالأوكسجين. وقد يظهر ذلك من خلال الشعور بآلام في الصدر، وهو ما يسمى عادةً التشنُّج الوعائي (الذبحة الصدرية). (وفي حال حدوث توقُّف تام في أحد الشرايين التاجية، بحيث لا يمرّ الدم، فيموت جزء من عضلة القلب، ويُصاب المرء باحتشاء في القلب. يُعتبر تصلُّب الشرايين التاجية والذبحة الصدرية حالات شائعة، وهناك عوامل مختلفة تزيد من احتمال الإصابة بها، كالعامل الوراثي وارتفاع ضغط الدم والتدخين وزيادة نسبة الدهون في الدم ومرض السكري والضغط النفسية وزيادة الوزن.

### /عملية الشريان التاجي (المَجَازَة أو مجازة الشريان التاجي CABG)/ أو تطعيم مجازة الشريان التاجي CABG)

يجري في عملية الشريان التاجي تحويل مجرى الدم ليتجاوز المناطق المتضيقة في الشريان التاجي ويمرّ عبر أوعية دموية جديدة. ويوجد داخل القفص الصدري شريان رئوي يسمى الشريان الثديي الغائر الأيسر (LIMA) يمكن الاستغناء عنه، ولذلك يتم استخدامه غالباً. وعند الحاجة إلى المزيد من الأوعية الدموية، يمكن أخذ أوعية دموية من الرجلين أو الساعدين بدون أن يتسبب ذلك بمتاعب شديدة. وتجري خياطة أحد طرفي الوعاء الدموي وتثبيتته في الشريان الأبهري، أما الطرف الآخر فتجري خياطته وتثبيتته في الشريان التاجي بعد تجاوز التضيُّق.



/يُظهر الشكل القلب بعد إجراء عملية المَجَازَة (التحويلة bypass) ويمكن رؤية ثلاث أوعية دموية جديدة. (

موصولة بالقلب بعد تجاوز التضيُّقات في الشريان التاجي.

## مرض صمامات القلب

تعمل صمامات القلب الأربعة كصمامات غير مُرجعة (باتجاه واحد). وتوجد في صمامات القلب السليمة وُريقات رقيقة تنفتح وتغلق كلما ضُخَّ القلب. وقد يكون هناك خلل في شكل صمامات القلب، إما منذ الولادة أو بسبب إصابة لاحقة في الحياة.

قد تُصاب صمامات القلب بحالتين من الأمراض، فإما أن يكون الصمام غير كقيم ويُسرَّب (قُصور) بحيث يرجع الدم إلى الخلف، وإما أن يكون متضيقاً (تَضَيُّق) بحيث يجد الدم صعوبة في العبور منه. وفي كلتا الحالتين يجب على القلب أن يعمل بجهد أكبر لكي يلي حاجة الجسم إلى الدم. ويؤدي ذلك إلى نمو القلب وتضخمه، ومع مرور الوقت يُصاب المريض بقصور في القلب. والأعراض الشائعة لمرض الصمامات هي: اللهاث، التعب، التَشُّجُ الوعائي (الذبحة الصدرية)، تجمُّع السوائل في الجسم مما يؤدي إلى انتفاخ الرجلين والقدمين. وأحياناً قد يصاب المرء بالدوخة وربما الإغماء أيضاً.

## عملية صمامات القلب

يجري اختيار الصمام بالتشاور مع طبيب الجراحة الصدرية دائماً. وبالتشاور معه تقرر ان اختيار الصمام الأنسب لك استناداً إلى حالتك. يمكن إجراء عملية الصمام بإحدى طريقتين: إما تصليح الصمام المُصاب (رأب الصمام)، أو استبداله بصمام اصطناعي. وهناك نوعان مختلفان من الصمامات الاصطناعية: صمام ميكانيكي مصنوع من مادة صلبة اصطناعية، وصمام بيولوجي مصنوع من نسيج مُحَضَّر على نحو خاص من عجل أو خنزير.

<sup>(٢٤)</sup> لا يهترئ الصمام الميكانيكي أبداً، ولكنه يتطلب علاج مدى الحياة بواسطة الدواء فاران *Waran* لتميع الدم. أما الصمام البيولوجي فلا ( يتطلب سوى العلاج بواسطة أقراص ترومبيل *Trombyl*. الألف لتمييع الدم، ولكنه يهترئ مع مرور السنين )



مثال على الصمامات الاصطناعية الأكثر شيوعاً لدينا. تترى إلى اليسار الصمام الاصطناعي البيولوجي حيث تكون شرائح الصمام مصنوعة من كيس قلب (شغاف) مأخوذ من عجل ومُعَالَج. وترى إلى اليمين الصمام الاصطناعي الميكانيكي.

## مخاطر جراحة القلب

هناك مخاطر تنجم عن جراحة القلب، كما هو الحال في جميع العمليات الجراحية. وأكثر المضاعفات شيوعاً هو النزف الذي يتطلب إجراء ( عملية جديدة، وكذلك العدوى التي تصيب جرح العملية، والعدوى الأخرى) مثل التهاب الرئتين، والسكتة الدماغية *stroke* ومن غير ( الشائع حدوث وفاة عند إجراء عمليات جراحية في القلب بعد التخطيط لها، ولكن قد يحدث ذلك

تختلف المخاطر بحسب طبيعة العمل الجراحي وحالة المريض. وسوف يُتاح لك المجال لمناقشة هذا الأمر مع طبيبك الجراح قبل العملية

## التبغ يؤثر على نتيجة العملية

عندما تخضع لعملية جراحية توجد عوامل عديدة تؤثر على نتيجة العملية. ويُعتبر تعاطي التبغ عند إجراء عملية جراحية عاملاً سلبياً قد يسبب مضاعفات خطيرة

يتعرض المدخنون أكثر من غيرهم لمضاعفات بعد العملية، مثل

- تأخر التئام الجرح أو سوء التئامه
- عدوى
- جلطة دموية
- تأخر شفاء الكسور في العظام أو عدم شفاءها
- مضاعفات في القلب والرئتين

ولكي نحدّ من احتمال الإصابة بمضاعفات، نريد منك أن تمتنع عن التدخين لمدة 6 – 8 أسابيع قبل العملية ولمدة 6 – 8 أسابيع بعد العملية

## الامتناع عن تعاطي التبغ بمناسبة إجراء العملية

عندما تقلع عن التدخين قبل العملية فإنك تقلل من مخاطر الإصابة بمضاعفات وتزيد من إمكانية التئام الجرح. وهذا ينطبق أيضاً عندما تقلع عن التدخين عند إجراء عملية إسعافية

لم تتم بعد دراسة تأثيرات تعاطي السعوط (سنوس) على الجسم مثلما هو الحال في التدخين، ولكن جرت دراسات تكفي للنصح بعدم تعاطيه. ومن المعروف أن النيكوتين يؤثر على الدورة الدموية من خلال تضيق الأوعية الدموية، وهذا ما يجعل التئام الجرح أسوأ. ويحتوي السعوط (سنوس) على النيكوتين أكثر من السجائر

ولذلك ننصح بالابتعاد عن جميع أنواع التبغ عند إجراء عملية جراحية

اتصل بمستوصفك إذا كنت ترغب بالحصول على مساعدة للإقلاع عن التدخين

تعمل مستشفى سالغرينسكا الجامعية من أجل تعزيز الصحة والحفاظ على بيئتها خالية تماماً من دخان السجائر



## سلسلة الرعاية

### مُنسِّقو العمليات

يتم اتخاذ القرار بإجراء العملية أثناء اجتماعات العيادة الصدرية. ويشارك في هذه الاجتماعات: طبيب القلب وطبيب الجراحة الصدرية ومنسِّق العملية وأخصائي العلاج الفيزيولوجي. وسوف تحصل على رسالة تأكيد بأنه تم تسجيلك في قائمة الانتظار لإجراء العملية. ويُرسَل الاستدعاء قبل حوالي أسبوعين من تاريخ إجراء العملية. وتجد في الاستدعاء معلومات عن تحضيرات ما قبل العملية، واستمارة أسئلة لكي تملأها، ومعلومات عن القسم، وأرقام هواتف منسِّقي العمليات والقسم. وعليك أن تقوم بتأكيد موعد العملية عن طريق الهاتف. ويكون مُنسِّقو العمليات على أهبة الاستعداد للإجابة على أسئلتك قبل العملية

يمكنك الاتصال بمُنسِّقي العمليات في الأيام العادية، الساعة 10 – 12: على الهاتف رقم، 031 – 342 11 63

### مُنسِّقة المرضى

لدينا ممرضة تتمتع بخبرة طويلة في مجال رعاية مرضى الجراحة الصدرية، وهي تعمل مُنسِّقة للمرضى. والغاية هي تقديم الدعم لك بوصفك مقيماً في منطقة يوتيبوري بالدرجة الأولى. وسوف تتصل الممرضة بك أثناء فترة التخطيط للعملية، وستكون موجودة هنا أثناء فترة رعايتك، وسوف تكون على تواصل معك بعد خروجك إلى البيت. وتعمل مُنسِّقة المرضى مع بقية كادر الرعاية، وتخطط فترة رعايتك وخروجك إلى البيت. وما قد تحتاج إليه أنت تحديداً من إجراءات ودعم بعد وصولك إلى البيت

:يمكنك التحدُّث مع مُنسِّقة المرضى على الهاتف رقم 031 – 343 98 33

## التحضيرات قبل الدخول إلى المستشفى

قبل العملية بأسبوع واحد يجب عليك أن تتوقف عن تناول بعض الأدوية التي تحتوي على حمض سليسلات الأستيسل (أسبرين) أو القريبة ( منه، مثل تريو Treo) تريو كومب، (Treo Comp) ديكلوفيناك، (Diklofenak) بروناكسين، (Pronaxen) أوروديس، (Orudis) إيرين، (Ipren) ألغانيكس، (Alganex). كما يجب عليك أن تتوقف عن استخدام جميع الأدوية الطبيعية قبل العملية بأسبوع واحد.

( يجب عليك أن تتوقف عن استخدام ميتفورمين Metformin قبل العملية بيومين. وتابع مستوى السكر في الدم بدقة، واتصل بعيادة مرض السكري عند اللزوم

إذا كنت تتناول أحد الأدوية التالية، فيجب عليك أن تتوقف عن تناولها قبل العملية

- ( إليكويس Eliquis بيومين – )
- ( براداكسا Pradaxal بيومين – )
- ( كساريلتو Xarelto بيومين – )
- ( بريليك Brilique بيومين – )
- ( بلافيكس Plavix) كلوبيدوغريل/ (Clopidogrel) غريبيد/ (Grepid) كلوريوكارد/ (Cloriocard) – )  
بخمسة أيام
- ( فاران Waran) يجب أن تكون القيمة المطلوبة لمؤشر سيولة الدم – (INR أقل من 1,8) اتصل بعيادة منع .  
( التخثر AK-mottagning التي تتبع لها قبل دخولك إلى المستشفى بخمسة أيام على الأقل )
- (®) أما ترومبيل Trombyl. فيمكنك الاستمرار باستخدامه حتى يوم العملية )

إذا كنت ستخضع لعملية في الصمامات، فمن المهم على نحو خاص أن تقوم بزيارة إلى طبيب الأسنان لإجراء فحص لأسنانك

من المهم أن تتأكد من أنه لا توجد في فمك أي عدوى مخفية يمكن أن تهاجم صمامات القلب لاحقاً

قد تسرب جراثيم من العدوى الموجودة في الفم وتدخل في مجرى الدم. ومن هناك يمكن أن تسبب هذه الجراثيم إصابة في صمامات القلب .  
ولذلك فمن المهم الحفاظ على كامل الفم (الأسنان واللثة والأنسجة الأخرى) سليمة ومعافاة قدر الإمكان. ويمكن أن يزودك أخصائي حفظ صحة الأسنان أو طبيب الأسنان بنصائح وتعليمات بهذا الشأن. كما يمكن أن يقوم كادر رعاية الأسنان بعلاج أو إزالة مختلف حالات العدوى

من المفيد أن تجري الفحص لدى طبيب الأسنان بأسرع ما يمكن، لأنه ينبغي أن تكون الأغشية المخاطية في الفم في حالة شفاء تام قبل إجراء العملية الجراحية في القلب. ويسري ذلك أيضاً على من لديه طقم أسنان

اطلب من طبيب القلب أن يعطيك إحالة إلى طبيب الأسنان، لكي تكون تكلفة الزيارة كما لو أنها زيارة رعاية طبية

البكتيريا المقاومة شائعة في بلدان عديدة أكثر من السويد. وإن كنت قد تلقيت علاجاً في مستشفى/عيادة أو زرت طبيب الأسنان خارج السويد خلال الأشهر الاثني عشر الأخيرة، فيجب عليك إجراء زراعة مراقبة للجراثيم المسماة: المكورات العنقودية الذهبية المقاومة للمضاد الحيوي (ميتيسيلين MRSA) والمكورات المعوية المقاومة للمضاد الحيوي فانكوميسين، (VRE) وإنزيمات البيتا لاكتاماز واسعة الطيف، (ESBL) اتصل. ( بالعيادة التي أحالتك من أجل أخذ عينات التحليل. واتصل أيضاً بمندقي العمليات لدينا على الهاتف رقم 342 11 63 – 031

من المهم أن تأخذ دوشاً في البيت صباحاً ومساءً في اليوم السابق للعملية حسب تعليمات الدوش المرفقة .  
(<sup>TM</sup>) ويمكنك أن تشتري إسفنجات الاستحمام ديسكوتان Descutan. من الصيدلية )  
يكفي باكيت واحد يتكوّن من إسفنجتين + شامبو

استبدل ملابسك بأخرى نظيفة بعد كل دوش. ولا تنس أن تستبدل شراشف السرير بأخرى نظيفة

في بعض الأحيان يأتينا مرضى بحالة تستوجب إجراء عملية إسعافية. ونستطيع غالباً أن نقوم بها بدون أن يؤثر ذلك على برنامج عملنا، ولكن قد يضطرننا ذلك إلى تأجيل إحدى العمليات المخطط القيام بها

### في يوم الخروج من المستشفى

ضع في حسابك بأن الخروج من المستشفى سوف يستغرق النهار بأكمله

وإذا كنت ترغب باصطحاب أحد أقربائك، فلا مانع من ذلك على الإطلاق

سوف يحصل كل المرضى على موعد لإجراء العملية، وسوف يقوم المنسقون لدينا باستدعائهم. وإن كنت ستأتي من البيت فسوف يتم استدعاؤك للتسجيل في قسم ما قبل العمليات في العيادة الصدرية. أما إن كنت قد دخلت إلى مستشفى أخرى وتنتظر هناك، فسوف تأتي إلى قسم الرعاية مباشرة. وسوف تلتقي في يوم التسجيل بالطبيب الجراح وطبيب التخدير والممرضة وخبير العلاج الطبيعي، وسوف يزودونك بالمعلومات قبل العملية. وكذلك سوف يتم أخذ عينات منك للتحليل وإجراء فحوصات تكميلية إن لزم الأمر

يمكن التواصل مع قسم ما قبل العمليات على الهاتف رقم: 3429466 – 031.

قد تضطر إلى الانتظار طويلاً في ذلك اليوم، لذلك من الأفضل أن تجلب معك شيئاً تقرأه وبعض الفاكهة أو أي طعام آخر. ونحن نقدّم وجبة الغداء في الساعة 11:30 للمرضى الذين تمّ تسجيلهم في فترة ما قبل الظهر. ويتم تقديم وجبة العشاء في كل الأقسام في الساعة 16:30 تقريباً.

وتوجد ضمن منطقة المستشفى قاعة للطعام ومقهى يمكن أن يستخدمها الأصدقاء.

اصطحب أدويةك معك، إذ لا توجد أدوية في القسم.

ينبغي عليك، قبل دخولك إلى القسم، أن تفكر بوضعك في البيت بحيث تجد شخصاً يساعدك في التسوّق أو في حمل الأشياء الثقيلة مثلاً. ويجب عليك ترتيب مثل هذه الأمور قبل دخولك إلى القسم، لأن مدة الرعاية لدينا قصيرة ولا تبلغ عادةً سوى أسبوع واحد بعد العملية كحدّ أقصى.

### أمور يجب التفكير بها قبل الدخول إلى القسم

- إن كانت لديك قائمة أدوية من الصيدلية، فالرجاء أن تصطحبها معك.
- بعض الأدوية غير شائعة، ولا تتوفر كل الأدوية في القسم. ولذلك نريد منك أن تصطحب معك الأدوية في غلافها الأصلي بحيث تكفيك لمدة أسبوع واحد.
- ( إذا كنت تستخدم جهاز المساعدة على التنفس) قناع التنفس لمنع انقطاع النَّفَس النومي (CPAP/BiPAP) فيرجى أن تصطحبه معك.
- اصطحب معك وثيقة تثبت هويتك وعليها صورة لك لإبرازها عند التسجيل.
- لا تصطحب معك سوى أهم الأشياء الضرورية، مثل الحفاية (الشحاطة) (الداخلية وحقيبة صغيرة لأدوات العناية الشخصية. وينبغي على النساء إحضار حمالة صدر) (سوتيان (مريحة وطرية. وسوف ترتدي ملابس المستشفى خلال فترة الرعاية.
- توجد لدينا عربات المشي ويمكنك أن تستعيرها، لذلك اتركْ عربتك في البيت.
- أدوات العناية الشخصية في حقيبة صغيرة خاصة بها.
- الروائح القوية، كالعطور واللوسيون، قد تسبب التحسُّس وينبغي تجنُّبها.
- اترك الحلي والملابس الثمينة في البيت. ويجب نزع الحليّ النافذة في الجلد. المستشفى غير مسؤولة عن الأضرار الشخصية.
- قد تشعر بأن الوقت طويل أحياناً، لذلك من الأفضل أن تصطحب معك شيئاً تقرأه.
- يُسمح باستخدام الهاتف الجوّال في القسم من الساعة 9:00 وحتى الساعة 21:00.
- يمكنك أن تستأجر هاتفاً خاصاً بك بجانب سريرك.

## في الأمسية التي تسبق العملية

بعد الانتهاء من إجراءات التسجيل، تعود إلى بيتك وتنام فيه إن كنت من سكان منطقة يوتيبوري. وسوف نخبرك بموعد مجيئك إلى قسم الرعاية من أجل إدخالك إليه وإجراء العملية. إذا كان موعد العملية في الصباح الباكر وليست لديك إمكانية للمبيت في بيتك، فمن الممكن توفير سرير في أحد أقسام ما قبل العمليات في مستشفى سالغرينسكا أو غرفة للمبيت في مستشفى هوغسبو.

يمكنك أن تأكل حتى الساعة 12 ليلاً، ويمكنك أن تشرب المشروبات النقيّة، مثل الماء أو المشروبات المرطبة (سافت أو الشاي أو القهوة، حتى الساعة 4 صباحاً). من المهم أن تتّبع بدقة كل النصائح التي نعطيك إياها بشأن الدوش، وذلك من أجل الحدّ من احتمال دخول جراثيم الجلد في جرح العملية. (®) وسوف تأخذ دوشاً مرتين باستخدام صابون خاص قاتل للجراثيم اسمه ديسكوتان Descutan ومن المهم أن تولي اهتماماً أكبر عند تنظيف الإبطين والأربيتين (أصل الفخذ) (والسرة والأظافر حيث يسهل تجمّع الأوساخ فيها). ويمكن غسل الشعر بواسطة ديسكوتان.

استبدل ملابسك بأخرى نظيفة بعد كل دوش. ولا تنس أن تستبدل شراشف السرير بأخرى نظيفة. وينبغي ألا تحلق شعر الإبطين والرجلين في الأيام التي تسبق العملية، بسبب احتمال التسبّب بجروح جلدية صغيرة. وإذا كانت لديك لحية فترجو منك أن تقصّها وأن تحلق الشعر تحت الذقن وعند الرقبة، لأننا سوف نضع لك أثناء العملية أنبوبة في الرغامى، وقد يكون من الصعب تثبيت الضماد. وذلك من أجل تهيئة أفضل الظروف للتخدير.



## في صباح يوم العملية

يجب عليك في صباح يوم العملية ألا تأخذ أي أدوية سوى التي تمّ الاتفاق عليها. عندما تصل إلى القسم في صباح يوم العملية سوف يعتني الكادر بك ويرشدونك إلى سريرك. يقوم الكادر بتقصير شعر القفص الصدري والأربيتين (أصل الفخذ)، ثم تأخذ دوشاً مرتين وترتدي ملابس نظيفة.

سوف تأخذ قرصاً مهدئاً بناءً على تعليمات طبيب التخدير، ثم تأخذك إلى العملية.

## قسم عمليات الصدر

عندما تصل إلى قسم عمليات الصدر يستقبلك كادر التخدير وينقلونك إلى طاولة العمليات. وبعد ذلك يُدخلونك إلى غرفة العمليات. وهناك ( يجري وصلك بشاشة من أجل مراقبة تخطيط القلب الكهربائي EKG وضغط الدم والنبض ونسبة الأوكسجين وغير ذلك. ويضع طبيب ( التخدير إبراً بلاستيكية في بعض الأوعية الدموية من أجل إدخال الأدوية غيرها. ويتم إدخال المادة المخدرة عن طريق الإبر البلاستيكية. وبعد تخديرك يتم إدخال أنبوبة في الرغامى. ويتم وصلها بجهاز تنفس اصطناعي لكي يتنفس عنك أثناء العملية. وتوضع قثطرة بولية في المثانة ويتم وصلها بكيس يتجمع فيه البول. ويجري غسيل صدرك بمحلول كحولي، ثم توضع عليك أغطية مُعقمة. وبذلك تكون تحضيرات العملية قد انتهت، وتبدأ العملية



عندما تنتهي العملية تتم خياطة 1-4 إلكترودات من الخيوط المعدنية الرقيقة وثبيتها في القلب. وعند اللزوم يمكن وصل هذه الإلكترودات بناظمة قلبية خارجية، ويمكن اللجوء إليها أحياناً في الأيام التي تلي العملية من أجل مساعدة القلب على الشفاء. وسيتم نزع هذه الخيوط قبل خروجك إلى البيت.

يتم إغلاق القفص الصدري وشدّه إلى بعضه بواسطة خيوط فولاذية صلبة (تطويق). (ولا يجري نزع هذه الخيوط، وإنما تبقى مدى الحياة كما توضع أنابيب تصريف في القفص الصدري قبل إنهاء العملية. وتقوم هذه الأنابيب بجمع الدم ونقله إلى حاوية تصريف. وعادةً ما يجري نزع أنابيب التصريف في غضون يوم واحد أو يومين. وفي اليوم التالي لنزع الأنابيب يتم فحص الرئتين عن طريق التصوير بالأشعة ( بعد انتهاء العملية سوف يجري نقلك، وأنت تحت التخدير، إلى قسم العناية المركزة في العيادة الصدرية TIVA).

### ( قسم العناية المركزة في العيادة الصدرية TIVA )

نقوم هنا بالعناية بالمرضى الذين خضعوا لعملية جراحية في القلب أو في الرئتين. ويحتوي القسم على 13 سريراً، وهنا تتحمل ممرضة ومساعدة ممرضة المسؤولية عن 1-3 مرضى. ولا تُترك وحدك هنا أبداً ويكون بقربك كادر طبي دائماً. لا توجد أوقات محددة للزيارة في قسم العناية المركزة في العيادة الصدرية، وإنما يجري الاتفاق حول ذلك مع الممرضة المسؤولة.

أدوات العناية الشخصية في حقيبة صغيرة خاصة بها.



( عندما تفيق بعد العملية سوف تجد نفسك في قسم العناية المركزة في العيادة الصدرية TIVA وسيتم وصلك بنظام المراقبة الذي يقيس نبضك وضغط دمك وتنفسك. وسيكون لديك أنبوبة تصريف وقثطرة بولية وغير ذلك مما له علاقة بالرعاية المركزة

( إذا كنت قد خضعت لعملية جراحية في القلب، فسوف تبيت عادةً ليلة واحدة في قسم العناية المركزة في العيادة الصدرية TIVA وتتناول وجبة الفطور في الصباح التالي هناك، ثم تعود إلى القسم مرة أخرى

( يمكن الاتصال بقسم العناية المركزة في العيادة الصدرية TIVA: على الهاتف رقم (11 10 342 - 031

## ( قسم العناية الصدرية المتوسطة TIMA )

( توجد محطة وسطية ما بين هذا القسم وقسم العناية المركزة في العيادة الصدرية TIVA وهي تسمى قسم العناية الصدرية المتوسطة ، ( TIMA.وهنا نستقبل المرضى الذين أُجريت لهم عملية حديثاً والمرضى الذين يحتاجون إلى المزيد من الرعاية والمراقبة . )  
( إذا كنت تخضع لعملية جراحية في القلب وفق مفهوم المسار السريع FASTTRACK فسوف تأتي إلى قسم العناية الصدرية المتوسطة ، ( TIMA.بعد العملية في نفس اليوم .وسوف تحصل على معلومات بهذا الشأن في يوم التسجيل )  
( يوجد في قسم العناية الصدرية المتوسطة TIMA.ثلاثة أسرة، ويتواجد فيه ممرضة واحدة ومساعدة ممرضة واحدة على الأقل )  
( رقم هاتف قسم العناية الصدرية المتوسطة TIMA: هو (342 95 73 – 031

## قسم الرعاية الصدرية 2512 –

سوف تأتي عادةً إلى هذا القسم في اليوم التالي لعملية القلب التي أُجريت لك .ويوجد في القسم 34 سريراً في صالات للمرضى يختلط فيها المرضى من الرجال والنساء معاً. إلا أننا نحاول أن نلبي حاجتك قدر الإمكان .ويوجد في القسم أثناء النهار طبيبان يقومان بالجولات الطبية، أما في المساء والليل وأثناء العطلات فيوجد في العيادة دائماً – على الأقل – طبيب واحد وأخصائي بجراحة الصدر وطبيب واحد أخصائي تخدير.



## الاتصالات الهاتفية والزيارات

نرحب باتصال أقربائك بنا في القسم .وغالبا ما نكون مشغولين بالجولات الطبية قبل الظهر ، ولذلك نفضّل الاتصال بعد الساعة 10:00.

رقم هاتف القسم 12 هو 031 – 342 10 12 ورقم هاتف القسم ، 25 هو 031 – 342 10 25.

يمكنك أن تستقبل الزيارات يومياً من الساعة 14:00 وحتى الساعة 19:00 ولكننا حريصون على وضع الحدود المعقولة بحيث تحافظ على .

قواك، لأن العملية والتخدير العام يجعلانك متعباً ويجب عليك أن ترتاح

عندما يزورك شخصان في كل مرة فسيكون ذلك كثيراً. ولا تنس أن لديك زملاء في الغرفة يحتاجون إلى الهدوء والسكينة

الروائح القوية، كالعطور واللوسيون، قد تسبب التحسس وينبغي تجنبها. كما ينبغي تجنب الورود أيضاً للسبب نفسه

## الروتينات اليومية في القسم

- 8:00 الفطور
- قبل الظهر: أخذ عيّنات التحليل، فحوصات، جولة، اتصالات هاتفية، دوش، تغيير ضمادات الجروح، العلاج الطبيعي
- 11:30 الغداء
- بعد الظهر: متابعة الأعمال كما في فترة ما قبل الظهر. زيارات المرضى بين الساعة 14:00 والساعة 19:00.
- 16:30 العشاء
- 18:00. فحص ضغط الدم والنبض ودرجة الحرارة وتشبّع الأوكسجين
- 19:00 وجبة مسائية خفيفة

## العلاج الطبيعي وإعادة التأهيل

تبدأ إعادة التأهيل بعد العملية مباشرة. ويتبع لدينا في القسم بعض خبراء العلاج الطبيعي ومعالج مهني واحد. ومن المهم أن تتبّع النصائح التي نقدمها لك بشأن تمارين التنفس والحركة. لأن المادة المخدرة والاستلقاء في السرير والألم تخفّض من أداء الرئتين بعد العملية، كما أن (الأسناخ الرئوية تنكمش على بعضها ويتشكّل الكثير من المخاط. واستخدام صمام التنفس المسعى PEP-ventil وتمارين السعال التي تتعلّمها ) من خبير العلاج الطبيعي تساعد على الحدّ من المضاعفات في الرئتين. وتكون أنت المسؤول عن استخدام صمام التنفس حسب تعليمات خبير (العلاج الطبيعي 10x3 أنفاس وأنت جالس على حافة السرير في كل ساعة تكون فيها مستيقظاً أثناء اليوم). وكلما ازداد اجتهادك، تسارع شفاء رئتيك.

إن الجلوس على الكنبه والنهوض وزيادة الحركة قدر الإمكان يسهّل من التشافي الجسدي ويقلل من احتمال التعرّض لمضاعفات مثل الجلطات الدموية أو التهاب الرئتين. وحتى عندما تشعر بالتعب والوهن، فمن المهم جداً أن تحاول الجلوس والتحرك قدر الإمكان. والجهود التي تبذلها أنت تلعب دوراً كبيراً وحاسماً في سرعة شفائك. وسوف يساعدك خبراء العلاج الطبيعي والمعالج المهني ويقدمون لك الإرشاد في التمارين.

## عظم الصدر (القص)

يجري أثناء العملية شق عظم الصدر طولانياً. ثم يجري ضمّه إلى بعضه بواسطة خيوط فولاذية تسمى التطويق. وعلى الرغم من ذلك يحتاج عظم الصدر إلى وقت لكي يشفى شفاء تاماً، ويستغرق ذلك 6 – 8 أسابيع وسطياً. وينبغي خلال تلك الفترة عدم تعريض عظم الصدر إلى إجهاد كبير. إلا أنه من المهم أن تحرّك ذراعيك كيلا يتيبس ظهرك وعنقك.

سوف تحصل على إرشادات من الكادر في القسم

## الألم

يختلف الشعور بالألم من شخص لآخر. ومن المهم تخفيف شعورك بالألم، سواء من أجل راحتك أو من أجل البدء بإعادة التأهيل. وليس من المفيد أن تحاول تحمّل الألم.

لكي نقيّم مدى الألم الذي تعاني منه نستخدم مقياساً من 1 إلى 10/يسمى مقياس فاس للتمثيل البصري (VAS) ويعني الصفر (0) عدم ( ) وجود ألم، أما عشرة 10. فتعني أسوأ ألم يمكن تصوّره ( )

إن هدفنا هو تخفيف آلامك بعد العملية قدر الإمكان، إلا أنك سوف تشعر بألم عند السعال

## اضطرابات في إيقاع ضربات القلب

أكثر اضطرابات ضربات القلب شيوعاً عند إجراء عملية جراحية في القلب هي نوع من النبض غير المنتظم، أي الرجفان الأذيني. ويصاب به واحد من ثلاثة أو أربعة مرضى تقريباً، حيث يتسارع النبض ويسبب شعوراً بالضيق. وتُعالج هذه الحالة بالدواء أو من خلال الصدمات الكهربائية تحت التخدير (تقويم نظم القلب بالصدمة الكهربائية)

## الخروج من المستشفى

المرضى القادمون من مستشفى آخر خارج منطقة يوتيبوري يعودون إلى تلك المستشفى بعد العملية بيومين. ونحن نرتّب إجراءات النقل وتزويد القسم المعني بالتقارير.

المستشفى القريبة منك هي التي تعني بزيارات المراجعة والمتابعة

أما المرضى التابعون لمنطقة يوتيبوري فيعودون إلى بيوتهم بعد بقائهم في المستشفى لمدة أسبوع واحد تقريباً. وتبدأ إعادة التأهيل بعد العملية مباشرة. والجهود التي تبذلها أنت تلعب دوراً كبيراً وحاسماً في سرعة شفائك

إذا كنت بحاجة إلى الخدمة المنزلية أو الرعاية الصحية المنزلية، أو إذا كان ذلك متوفراً لديك، فينبغي الاتصال بالموظف المسؤول عن تقييم مدى الحاجة للدعم في منطقتك بأسرع وقت ممكن، لأنه من المهم أن يكون الوضع في البيت كما يجب عند الخروج من المستشفى لأن فترة الرعاية تكون قصيرة لدينا

سوف تكون على تواصل مع مُنصِّقة المرضى بعد ذلك، ويمكنك أن تتصل بها إذا كان لديك أي سؤال

## الإجازة المرضية

عادةً ما تكون الإجازة المرضية بعد إجراء عملية جراحية في القلب 8 – 12 أسبوعاً

...بعد وصولك إلى البيت

### ردود الأفعال النفسية

تُعتبر مغادرة بيئة المستشفى والعودة إلى البيت تغييراً كبيراً. ويشعر المرء بعد العملية بالحزن والضيق والكآبة. كما قد تحدث صعوبات في التركيز وتنتابك كوابيس وفجوات في الذاكرة. ومن المهم أن تكون أنت وأسرتك مدركين بأن ذلك طبيعي تماماً وأنه سوف يزول.

### قيادة السيارة

بما أن القدرة على التركيز تكون منخفضة بعد العملية، فإننا ننصح بعدم قيادة السيارة لمدة 6 – 8 أسابيع بعد إجراء عملية جراحية في القلب. ويمكنك أن تعود إلى قيادة السيارة بعد أن تشعر بالشفاء التام، واستخدم حزام الأمان كالسابق. من المفيد عند القيادة لمسافات طويلة أن تتوقف في بعض الأحيان وتحرك جسمك، لأن ذلك ينشط الدورة الدموية ويمنع انتفاخ الرجلين.

### الجنس

يمكنك استعادة نشاطك الجنسي عندما تشعر بالرغبة والقدرة، فذلك غير مُضِرّ بالقلب.

### النشاط الجسدي

من الأفضل أن تعود في أسرع وقت ممكن إلى ممارسة أنشطتك وفعاليتك في أوقات الفراغ والأعمال المنزلية. وهذا جزء من إعادة التأهيل. اخرج للمشي وابدأ بمسافات قصيرة ثم اجعلها أطول بالتدرج.

### انتفاخ الرجلين

من الشائع حدوث انتفاخ في الرجلين بعد إجراء عملية الشريان التاجي، حيث يجري استخدام وعاء دموي من إحدى الرجلين أو من كليهما. وقد يساعدك الجلوس أو الاستلقاء مع رفع الرجلين. وعادةً ما يزول الانتفاخ بعد أسبوعين تقريباً.

### مراقبة جرح العملية

توجد غرزات تحت الجلد تنحلّ من تلقاء ذاتها. وقد تشاهد في بعض الأحيان خيطاً في أعلى عظم الصدر، لا تلمسه، وسوف يسقط من تلقاء ذاته. وأحياناً ينشأ انتفاخ في أعلى عظم الصدر، وسوف يزول هذا الانتفاخ من تلقاء ذاته بالتدرج. وقد تشعر بألم عند لمس مكان العملية لفترة طويلة بعد العملية. وإذا تعرّضت لمشاكل الاحمرار أو زيادة الدفء أو سوائل أو ارتفاع في درجة الحرارة، فينبغي عليك أن تتصل بطبيب.

خذُ دوشاً كالمعتاد باستخدام الصابون والماء، حتى فوق جرح العملية. ولكن تريت في غطس الجسم بالماء حتى مضي 4 أسابيع) يجب أن يكون جرح العملية قد شفي تماماً، وتريت في الساونا) حمام البخار (لمدة شهرين. لا بأس من استعمال الكريمات الجلدية (لوسيون)، ولكن ليس على الجرح مباشرة

عليك أن تحمي جرح العملية من الشمس لمدة سنة واحدة بعد العملية. ويوجد لاصق ورقي يمكنك أن تشتريه من الصيدلية، وهو يحيي جرح العملية ويعطيه شكلاً أجمل

من الأفضل أن تستخدم النساء حمالة صدر (سوتيان مريحة وثابتة لكي تدعم عظم الصدر

...انتبه إلى ما يلي

في حال تم تركيب صمام قلبي لك، فيجب عليك أن تكون شديد الانتباه لعلامات العدوى. والسبب هو أن الجراثيم قد تنتقل مع الدم إلى الصمام الاصطناعي وتصيبه بأضرار. وإذا أصبت بعدوى أسوأ من الزكام العادي، فينبغي عليك أن تتصل بطبيبك للحصول على علاج بالمضادات الحيوية إن لزم الأمر. عند إجراء عمل جراحي في المستقبل أو عند زيارة طبيب الأسنان، يجب عليك أن تأخذ مضادات حيوية لتوفر لك الحماية قبل العمل الجراحي وأثناءه

(<sup>TM</sup>) إذا كنت تتناول الدواء المميّع للدم فاران Waran فسيكون النزف عندك أسهل. وينبغي عليك أن تنتبه إلى الكدمات وإلى التزيف من ،

(<sup>TM</sup>) الأنف أو من الأسنان. ومن المهم أن تخبر جهات الرعاية التالية بأنك تأخذ فاران Waran).



(<sup>TM</sup>) إن عيادة التخثر التي تنتمي إليها هي التي تحدد جرعات فاران Waran وسوف تقوم بتقديم عينات من الدم على نحو دوري من أجل .

التحكم بالجرعة

بمن سأتصل إذا لم أكن على ما يرام بعد الخروج من المستشفى؟

### القاطنون خارج يوتيبيوري

كل القاطنين خارج يوتيبيوري يتصلون بجهة الرعاية العادية أو العيادة القلبية أو المستوصف أو طبيب العائلة إلخ.

### القاطنون في منطقة يوتيبيوري

- إذا كنت من سكان مولندال، فاتصل بالعيادة القلبية في مستشفى مولندال على الهاتف رقم 031 – 343 17 82 ، أوقات الاتصال الهاتفي: الاثنين – الجمعة) 9:30 – 11:00 الاثنين – الثلاثاء: الساعة، 14:00 – 15:00 أو (بمستوصفك/طبيب العائلة
- إذا كنت تتبع لمستشفى أوسترا، فاتصل بمركز الاتصال في مستشفى أوسترا على الهاتف رقم 031 – 343 50 00 أوقات الاتصال الهاتفي) 9:30 – 11:30. أو بمستوصفك/طبيب العائلة (
- إذا كنت تتبع لعيادة البالغين المصابين بمرض قلبي خلقي، فاتصل بعيادة GUCH في مستشفى أوسترا على الهاتف رقم (031 – 343 59 95 أوقات الاتصال الهاتفي: الاثنين – الجمعة، الساعة) 9:00 – 12:00
- إذا كنت تتبع لمستشفى سالغرينسكا، فاتصل بنا عن طريق مركز الاتصال على الهاتف رقم 031 – 342 24 00. أو بمستوصفك/طبيب العائلة
- إذا كنت تتبع لمشفى أنجيريد المحلي، فاتصل بالعيادة القلبية على الهاتف رقم 031 – 332 69 04. أو بمستوصفك/طبيب العائلة

إذا كانت لديك أسئلة أو إذا واجهتك مشاكل، فإننا نرحب دائماً باتصالك بنا

وحبذا لو تتصل بمُنسِقة المرضى على الهاتف رقم 031 – 343 98 33.

أما في المساء والليل وأثناء العطلات فيمكنك الاتصال بالقسم 12 أو 25 رقم الهاتف، 031 – 342 10 12، 031 – 342 10 25.

### إذا كنت مُستاء

بصفتك مريضاً أو قريباً لأحد المرضى، هل لديك وجهات نظر أو شكاوى تتعلق بالرعاية؟ يرجى الاتصال بمركز الاتصال

(Kontaktpunkten على الهاتف رقم 031 – 342 24 00)

أو عن طريق البريد الإلكتروني kontaktpunkten.su@vgregion.se

[www.sahlgrenska.se](http://www.sahlgrenska.se)

[www.1177.se](http://www.1177.se)